

Pagrindinė sutartis NVG10093

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
atstovaujama LT-01103 Vilnius Gedimino pr. 19

(toliau – Užsakovas), ir

Estravel Vilnius, UAB
atstovaujama 08105 Vilnius Konstitucijos pr. 26

(toliau – Tiekėjas),

toliau kartu vadinami Šalimis, kiekviena atskirai – Šalimi, vadovaudamiesi 2023 m. gruodžio 22 d. Preliminariosios sutarties dėl kelionių organizavimo paslaugų nuostatomis, sudarome šią sutartį (toliau – Pagrindinė sutartis):

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Pirkimo sutartyje naudojamos sąvokos:

1.1.1. **Centrinė perkančioji organizacija (CPO LT)** – Viešoji įstaiga CPO LT, atliekanti prekių, paslaugų ar darbų pirkimų procedūras kitų perkančiųjų organizacijų ir perkančiųjų subjektų naudai.

1.1.2. **Kelionių organizavimo sistema (portalas) (toliau – Portalas)** – CPO LT valdoma ir tvarkoma informacinė sistema, kurioje vykdomi užsakymai. Interneto adresas <https://keliones.cpo.lt/>.

1.1.3. **Paslauga (-os)** – Portale Užsakovo pasirinktos ir Tiekėjo pagal Pirkimo sutartį teikiamos kelionių organizavimo paslaugos, kurių techninės specifikacijos ir reikalavimai nurodyti Pirkimo sutarties priede Nr. 2.

1.1.4. **Paslaugos kaina** – Pirkimo sutarties priede Nr. 1 nurodyta kiekvienos Paslaugos kaina.

1.1.5. **Pradinės Pirkimo sutarties vertė** – Pirkimo sutarties priede Nr. 1 nurodyta Tiekėjo pasiūlymo kaina už Paslaugas be PVM.

1.2. Kitos Pirkimo sutartyje vartojamos sąvokos atitinka Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme (toliau – VPI), Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse (toliau – Civilinis kodeksas) ir juos įgyvendinančiuose teisės aktuose nustatytas sąvokas, išskyrus atvejus, kai Pirkimo sutartyje apibrėžta kitaip.

1.3. Jeigu Pirkimo sutartyje nenurodyta kitaip, žodžiai, vartojami vienaskaitos forma taip pat reiškia ir daugiskaitą, vienos giminės žodžiai apima ir kitos giminės atitinkamus žodžius, žodžiai rešikiantys asmenis apima ir juridinius, ir fizinius asmenis, o nuoroda į visumą taip pat reiškia ir nuorodą į jos dalį, ir (kiekvieną konkrečiu atveju) atvirkščiai.

1.4. Jei pateikiamos nuorodos į teisės aktus, turi būti taikomos aktualios teisės aktų redakcijos, jeigu nenurodyta kitaip.

2. Pagrindinės sutarties dalykas

2.1. Pirkimo sutartimi Tiekėjas įsipareigoja teikti Pirkimo sutarties priede Nr. 1 nurodytas Paslaugas, o Užsakovas įsipareigoja priimti tinkamai suteiktas Paslaugas ir sumokėti už jas Pirkimo sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka.

3. Šalių teisės ir pareigos

3.1. Tiekėjas įsipareigoja:

3.1.1. Pirkimo sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis, kaip įmanoma rūpestingiau bei efektyviau, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius, žinias ir priemones suteikti Pirkimo sutarties priede Nr. 1 nurodytas Paslaugas;

3.1.2. Iki Paslaugų teikimo pradžios paskirti už Pirkimo sutarties vykdymą atsakingą asmenį, taip pat sutarties galiojimo laikotarpiu teikti neatidėliotiną pagalbą (Už Pirkimo sutarties vykdymą atsakingo asmens ir visą parą veikiančios pagalbos linijos kontaktiniai duomenys nurodyti Pirkimo sutarties rekvizituose);

3.1.3. Užtikrinti, kad Paslaugos būtų teikiamos laiku, kokybiškai, įskaitant Paslaugų teikimą pagal profesinius, techninius standartus bei praktiką, ir atitikti visus Pirkimo sutartyje bei Paslaugų teikimą reglamentuojančiuose teisės aktuose nustatytus reikalavimus;

3.1.4. Užtikrinti, kad Paslaugas teiktų kvalifikuoti, pakankamą išsilavinimą ir Paslaugų teikimo patirtį turintys specialistai;

3.1.5. Užtikrinti tinkamam Paslaugų teikimui reikalingą specialistų skaičių;

3.1.6. Nedelsiant raštu informuoti Užsakovą apie bet kokias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Tiekėjui teikti Paslaugas Pirkimo sutartyje nustatytais terminais ir tvarka;

3.1.7. Užtikrinti Pirkimo sutarties vykdymo metu gautų dokumentų bei informacijos saugumą ir konfidencialumą;

3.1.8. Be raštiško Užsakovo sutikimo neperduoti tretiesiems asmenims pagal Pirkimo sutartį prisiimtų įsipareigojimų ir bet kokių atvejų atsakytų už visus Pirkimo sutartimi prisiimtus įsipareigojimus, nepaisant to, ar Pirkimo sutarties vykdymui bus pasitelkiami tretieji asmenys;

3.1.9. Užtikrinti, kad Pirkimo sutartį vykdys tik atitinkamą teisę verstis veikla turintys asmenys;

3.1.10. Teikiant Paslaugas laikytis šių aplinkosaugos reikalavimų:

3.1.10.1. mažinti popieriaus sunaudojimą, atsisakyti nebūtino dokumentų kopijavimo ir spausdinimo, rengiama dokumentacija Užsakovui turi būti pateikta tik elektroniniu formatu, o dokumentacija, kuri turi būti pasirašoma, turi būti pasirašoma elektroniniu parašu. Esant būtinybei spausdinti, naudojamas perdirbtas popierius, kuris atitinka žaliąjo pirkimo reikalavimus, patvirtintus Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakyme Nr. D1-508 „Dėl Produktų, kurių viešiesiems pirkimams taikytini aplinkos apsaugos kriterijai, sąrašo, Aplinkos apsaugos kriterijų ir Aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos turi taikyti pirkdamos prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“;

3.1.10.2. siekti, kad Paslaugai suteikti būtų neteršiama aplinka ir nekeliamas pavojus sveikatai ir taip būtų laikomasi Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymo Nr. D1-508 „Dėl Produktų, kurių viešiesiems pirkimams taikytini aplinkos apsaugos kriterijai, sąrašo, Aplinkos apsaugos kriterijų ir Aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos turi taikyti pirkdamos prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“ 4.4.3 punkte nustatyto aplinkosauginio principo;

3.1.11. Sudarius Pirkimo sutartį, tačiau ne vėliau negu Pirkimo sutartis pradeda vykdyti, Užsakovui pranešti tuo metu žinomų subtiekiejų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus.

3.2. Tiekėjas turi teisę:

3.2.1. Gauti visą informaciją, reikalingą tinkamam Pirkimo sutarties vykdymui;

3.2.2. Pirkimo sutarties įsipareigojimų vykdymui pasitelkti šiuos subtiekiejus: [-], bei kitus iki Pirkimo sutarties sudarymo Tiekėjui žinomus subtiekiejus: [-]. Pirkimo sutartyje numatytas subtiekiejas gali būti keičiamas Pirkimo sutarties 10.2 punkte nustatyta tvarka;

3.2.3. Tiekėjas turi visas Pirkimo sutartyje bei Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose numatytas teises.

3.3. Užsakovas įsipareigoja:

3.3.1. Sudaryti visas nuo Užsakovo priklausančias būtinas sąlygas Tiekėjui teikti Pirkimo sutartyje numatytas Paslaugas;

3.3.2. Laiku suteikti Tiekėjui visą informaciją ir dokumentus, pagrįstai reikalingus tinkamam Pirkimo sutarties vykdymui;

3.3.3. Priimdamas Paslaugas įsitikinti, kad jos atitinka visus Pirkimo sutartyje nustatytus reikalavimus;

3.3.4. Už tinkamai suteiktas Paslaugas atsiskaityti su Tiekėju Pirkimo sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka.

3.4. Užsakovas turi teisę:

3.4.1. Nepriimti Pirkimo sutarties reikalavimų neatitinkančių Paslaugų;

3.4.2. reikalauti, kad Tiekėjas tinkamai ir laiku vykdytų įsipareigojimus, nurodytus Pirkimo sutartyje ir Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose;

3.4.3. prašyti Tiekėjo pateikti informaciją ir/ar dokumentus, kurie įrodytų Tiekėjo aplinkosaugos reikalavimų laikymąsi (pvz. duomenis ar Paslaugos teikimui buvo naudotas popierius, jei taip – pateikiamos naudoto popieriaus techninės charakteristikos, ar buvo naudotasi elektroniniu parašu, atsisakyta nebūtino dokumentų spausdinimo ir kopijavimo, teikiant paslaugą nebuvo kitaip teršiama aplinka ar keliamas pavojus sveikatai ir/ar kt.);

3.4.4. Užsakovas turi visas Pirkimo sutartyje bei Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose nustatytas teises.

3.3.5. neapmokėti Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančių sąskaitų faktūrų, jeigu Tiekėjas jas pateikia ne Pirkimo sutartyje numatytais priemonėmis;

4. Paslaugų teikimo trukmė, užsakymas ir priėmimas

4.1. Paslaugos teikiamos Pirkimo sutarties priede Nr. 2 nustatyta tvarka ir terminais. Bendra Paslaugų teikimo trukmė negali viršyti 36 mėnesių.

4.2. Paslaugų perdavimas ir priėmimas atliekamas Portale Užsakovui patvirtinant (t. y. per 3 d. d. nuo kelionės dokumentų gavimo Portale momento nepareiškus dėl jų pretenzijų), kad Tiekėjo pateikti kelionės dokumentai yra tinkami.

5. Kaina ir atsiskaitymo sąlygos

5.1. Pirkimo sutartis yra fiksuotos kainos sutartis, kurios kaina yra nurodyta Pirkimo sutarties priede Nr. 1. Pradinės Pirkimo sutarties vertė nurodyta Pirkimo sutarties 1 priede.

5.2. Į Paslaugos kainą yra įskaičiuotos visos su Paslaugų teikimu susijusios rinkliavos, mokesčiai (išskyrus pagalvės mokestį) ir kitos išlaidos, susijusios su tinkamu Pirkimo sutarties vykdymu. Tiekėjas vykdo visas mokesčines prievoles, kurios gali atsirasti teikiant Pirkimo sutartyje nurodytas Paslaugas, ir prisiima visą riziką, susijusią su mokesčių prievolių pasikeitimu ar atsiradimu (jei toks atvejis būtų).

5.3. Mokėtina suma už suteiktas Paslaugas apskaičiuojama pagal Pirkimo sutarties priede Nr. 1 nustatytas Paslaugų kainas.

5.4. Paslaugų kainos dalis už Tiekėjo teikiamą tarnybinės kelionės organizavimo paslaugą (Pirkimo sutarties priedo Nr. 1, 1 punktas) nekeičiama visą Pirkimo sutarties galiojimo laikotarpį. Paslaugų kainos dalis už kitas paslaugas (visi Pirkimo sutarties priedo Nr. 1 punktai išskyrus 1 punktą) gali būti keičiami tik pakeitus Pirkimo sutartį Viešųjų pirkimų įstatyme nustatytais sąlygomis ir tvarka arba esant šios sutarties 5.5. punkte numatytioms sąlygoms.

5.5. Kai po sutarties sudarymo rinkoje konkrečios paslaugos kaina sumažėja, paslaugų kainos dalis už atpigusią paslaugą gali būti keičiama. Atpigusios paslaugos kaina, numatyta Pirkimo sutarties priede Nr. 1, gali būti sumažinama 50% sutaupymo vertės, kai bendra sutaupymo vertė, įvertinus ankstesnės rezervacijos atšaukimo mokesčius (jei tokių būtų), yra didesnė arba lygi 60 Eur. ir tai atliekama:

5.5.1. Kai kainos pakitimą pastebėjo ir to raštu pareikalavo Užsakovas.

5.5.2. Kai kainos pakitimą pastebėjo ir apie tai Užsakovą informavo Tiekėjas ir rekomendavo Užsakovui atlikti tokį pakitimą, o Užsakovas davė raštišką sutikimą kainos keitimo atlikimui.

5.6. Paslaugų kainos ir Pradinės sutarties vertės perskaičiavimas:

5.6.1 PVM pokyčio atveju:

5.6.1.1 Jeigu Pirkimo sutarties vykdymo metu pasikeičia PVM mokėjimą reglamentuojantys teisės aktai, darantys tiesioginę įtaką Tiekėjo teikiamų Paslaugų Pirkimo sutartyje nurodytai kainai, Pirkimo sutartyje nurodyta Paslaugų kaina perskaičiuojama ją didinant arba mažinant. Perskaičiavimas įforminamas Pirkimo sutarties pakeitimu, kuris tampa neatskiriama Pirkimo sutarties dalimi. Perskaičiuota Paslaugų kaina taikoma už tą Paslaugų dalį, už kurią sąskaita išrašoma galiojant naujam PVM. Jeigu Paslaugų kainos perskaičiavimą dėl pasikeitusio (padidėjusio ar sumažėjusio) PVM inicijuoja Tiekėjas, jis turi raštu kreiptis į Užsakovą ir pateikti konkrečius skaičiavimus dėl pasikeitusio PVM įtakos Prekių kainai. Užsakovas taip pat turi teisę inicijuoti Paslaugų kainos perskaičiavimą dėl pasikeitusio PVM.

5.6.2 Bendro kainų lygio pokyčio atveju:

5.6.2.1 Bet kuri Pirkimo sutarties šalis Pirkimo sutarties galiojimo metu turi teisę inicijuoti Pirkimo sutartyje numatytos fiksuotos kainos (įkainių) perskaičiavimą (keitimą) ne anksčiau kaip po 6 (šešių) mėnesių Pirkimo sutarties sudarymo dienos (jeigu perskaičiavimas jau buvo atliktas – nuo paskutinio perskaičiavimo pagal šį punktą dienos, jeigu BĮ Valstybės duomenų agentūros (www.stat.gov.lt) kas mėnesį skelbiamo vartotojų kainų indekso VARTOJIMO PREKĖS IR PASLAUGOS pokytis (k), apskaičiuotas kaip nustatyta 4.7.3.1.2. punkte, viršija 5 (penkis) procentus. Atlikdamos perskaičiavimą Šalis vadovaujasi BĮ Valstybės duomenų agentūros viešai Oficialiosios statistikos portale paskelbtais Rodiklių duomenų bazės duomenimis, iš kitos Šalies nereikalaujamos pateikti oficialaus BĮ Valstybės duomenų agentūros ar kitos institucijos išduoto dokumento ar patvirtinimo.

5.6.2.1.1. Šalis privalo susitarime nurodyti indekso reikšmę laikotarpio pradžioje ir jos nustatymo datą, indekso reikšmę laikotarpio pabaigoje ir jos nustatymo datą, kainų pokytį (k), perskaičiuotus įkainius, perskaičiuotą pradinę Pirkimo sutarties vertę.

5.6.2.1.2 Perskaičiuotieji įkainiai taikomi suteiktoms Paslaugoms ir (ar) užsakymams, pateiktiems po to, kai Šalis sudaro susitarimą dėl įkainių perskaičiavimo.

Nauji įkainiai apskaičiuojami pagal formulę:

$A1 = A + (k / 100 \times A)$, kur

A – įkainis (Eur be PVM)) (jei jis jau buvo perskaičiuotas, tai po paskutinio perskaičiavimo).

A1 – perskaičiuotas (pakeistas) įkainis (Eur be PVM)

k – Pagal vartotojų kainų indeksą (VARTOJIMO PREKĖS IR PASLAUGOS) apskaičiuotas Vartojimo prekių ir paslaugų kainų pokytis (padidėjimas arba sumažėjimas) (%). „k“ reikšmė skaičiuojama pagal formulę:

$k = \text{Ind}(\text{naujausias}) / \text{Ind}(\text{pradžia}) \times 100 - 100$ (proc.), kur

Ind(naujausias) – kreipimosi dėl kainos perskaičiavimo išsiuntimo kitai šaliai datą naujausias paskelbtas vartojimo prekių ir paslaugų indeksas (VARTOJIMO PREKĖS IR PASLAUGOS).

Ind(pradžia) – laikotarpio pradžios datos (mėnesio) vartojimo prekių ir paslaugų indeksas (VARTOJIMO PREKĖS IR PASLAUGOS). Pirmojo perskaičiavimo atveju laikotarpio pradžia (mėnuo) yra Pirkimo sutarties sudarymo mėnuo. Antrojo ir vėlesnių perskaičiavimų atveju laikotarpio pradžia (mėnuo) yra paskutinio perskaičiavimo metu naudotos paskelbto atitinkamo indekso reikšmės mėnuo.

4.7.3.2. Skaičiavimams indeksų reikšmės imamos keturių skaitmenų po kablelio tikslumu. Apskaičiuotas pokytis (k) tolimesniems skaičiavimams naudojamas suapvalinus iki vieno (BĮ Valstybės duomenų agentūra pokyčius skelbia apvalindamas iki vieno skaitmens po kablelio) skaitmens po kablelio, o apskaičiuotas įkainis „A“ nurodomas iki keturių skaitmenų po kablelio.

4.7.3.3. Vėlesnių įkainių arba kainų perskaičiavimas negali apimti laikotarpio, už kurį jau buvo atliktas perskaičiavimas.

4.7.3.4. Susitarimas dėl kainos perskaičiavimo (keitimo) pasirašomas ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo prašymo perskaičiuoti įkainį (kainą) gavimo dienos. Sutarties Šalis negali atsisakyti perskaičiuoti Pirkimo sutarties kainą (įkainį), jeigu tenkinamos Pirkimo sutarties 4.7.3.1 p. nurodytos sąlygos.

5.7. Paslaugos, kurių nėra Pirkimo sutartyje ir dėl kurių sąlygų Užsakovas nesutarė su Tiekėju, nebus apmokamos. Jei Tiekėjas suteikė

galimybę naudotis tokiomis paslaugomis, laikoma, kad jos teikiamos neatlygintinai.

5.8. Tiekėjas įgyja teisę į apmokėjimą už paslaugas nuo to momento, kai išperka Užsakovo rezervuotus kelionės dokumentus. Nutraukus Pirkimo sutartį po šio momento, Užsakovas privalo sumokėti mokesť už Tiekėjo suteiktas kelionės organizavimo paslaugas (Pirkimo sutarties 1 priedo Nr. 1 1 punktą), o kaina už išpirktus kelionės dokumentus mokama atsižvelgiant į šių dokumentų keitimą / grąžinimą taisykles, nustatytas galutinio paslaugos teikėjo.

5.9. Už tinkamai ir faktiškai suteiktas Paslaugas Užsakovas atsiskaito per [30] kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros pateikimo apmokėjimui dienos. Šiame punkte nurodyti mokėjimų terminai, susieti su finansavimu, gaunamu iš trečiųjų šalių, gali būti pratęsti, tačiau bet koku atveju šie terminai negali viršyti 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų. Nurodytu atveju ilgesnio apmokėjimo termino taikymo galimybę Užsakovas įgyja tik tuo atveju, jei jis Tiekėjui pateikia įrodymus, patvirtinančius apie finansavimo iš trečiųjų šalių vėlavimą.

5.10. Atsiskaitant už Paslaugas negali būti taikomi Pirkimo sutartyje nenumatyti mokesčiai ar kainos.

5.11. Vykdamas Pirkimo sutartį, sąskaitos faktūros teikiamos tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos faktūros, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksį sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiamos DPS tiekėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos faktūros gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis. Užsakovas elektronines sąskaitas faktūras priima ir apdoroja naudodamasis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis, išskyrus Viešųjų pirkimų įstatymo 22 straipsnio 12 dalyje nustatytus atvejus.

5.12. Tiesioginio atsiskaitymo Tiekėjo pasitelkiamiems subteikėjams galimybės įgyvendinamos šia tvarka:

5.12.1. Subteikėjas, norėdamas, kad Užsakovas tiesiogiai atsiskaitytų su juo pateikia prašymą Užsakovui ir inicijuoja trišalės sutarties tarp jo, Užsakovo ir Tiekėjo sudarymą. Sutartis turi būti sudaryta ne vėliau kaip iki Užsakovo atsiskaitymo su ūkio subjektu/subteikėju. Šioje sutartyje nurodoma Tiekėjo teisė prieštarauti nepagrįstiems mokėjimams, tiesioginio atsiskaitymo su ūkio subjektu/subteikėju tvarka, atsižvelgiant į pirkimo dokumentuose ir subteikimo sutartyje nustatytus reikalavimus;

5.12.2. Subteikėjas, prieš pateikdamas sąskaitą faktūrą Užsakovui, turi ją suderinti su Tiekėju. Suderinimas laikomas tinkamu, kai ūkio subjekto/subteikėjo išrašytą sąskaitą faktūrą raštu patvirtina atsakingas Tiekėjo atstovas, kuris yra nurodytas trišalėje sutartyje. Užsakovo atlikti mokėjimai subteikėjui pagal jo pateiktas sąskaitas faktūras atitinkamai mažina sumą, kurią Užsakovas turi sumokėti Tiekėjui pagal Pirkimo sutarties sąlygas ir tvarką. Tiekėjas, išrašydamas ir pateikdamas sąskaitas faktūras Užsakovui, atitinkamai į jas neįtraukia subteikėjo tiesiogiai Užsakovui pateiktų ir Tiekėjo patvirtintų sąskaitų faktūrų sumų;

5.12.3. Tiesioginis atsiskaitymas su subteikėju neatleidžia Tiekėjo nuo jo prisiimtų įsipareigojimų pagal sudarytą Pirkimo sutartį. Nepaisant nustatyto galimo tiesioginio atsiskaitymo su subteikėju, Tiekėjui Pirkimo sutartimi numatytos teisės, pareigos ir kiti įsipareigojimai nepereina subteikėjui;

5.12.4. Atsiskaitymai su subteikėju atliekami trišalėje sutartyje nurodytomis kainomis.

5.12.5. Jei dėl tiesioginio atsiskaitymo su subteikėju faktiškai nesutampa Tiekėjo ir subteikėjo nurodytos faktiškai mokėtinos sumos, rizika prieš Užsakovą tenka Tiekėjui ir neatitikimai pašalinami Tiekėjo sąskaita.

5.12.6. Atsiskaitymas su subteikėju vykdomas per [30] kalendorinių dienų nuo tinkamos sąskaitos faktūros pateikimo Užsakovui. Šiame punkte nurodyti mokėjimų terminai, susieti su finansavimu, gaunamu iš trečiųjų šalių, gali būti pratęsti, tačiau bet koku atveju šie terminai negali viršyti 60 (šešiasdešimt) dienų. Nurodytu atveju ilgesnio apmokėjimo termino taikymo galimybę Užsakovas įgyja tik tuo atveju, jei jis subteikėjui pateikia įrodymus, patvirtinančius apie finansavimo iš trečiųjų šalių vėlavimą.

5.13 Avansiniai mokėjimai nėra numatyti.

6. Asmens duomenų tvarkymas

6.1. Vykdydamos Pirkimo sutartį Šalis įsipareigoja asmens duomenų tvarkymą vykdyti teisėtai – laikydamosi 2016 m. balandžio 27 d. priimto Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių asmens duomenų tvarkymą. Šalių atstovų, darbuotojų ar kitų fizinių asmenų, pasitelktų Pirkimo sutarčiai vykdyti duomenų tvarkymo teisėtumas grindžiamas būtinybe įvykdyti Pirkimo sutartį. Šalis įsipareigoja tinkamai informuoti visus fizinius asmenis (darbuotojus, savo subteikėjų darbuotojus ir kitus atstovus), kurie bus pasitelkti Pirkimo sutarčiai vykdyti, apie tai, kad jų asmens duomenys bus Šalių tvarkomi Pirkimo sutarties vykdymo tikslais.

6.2. Kiekviena Šalis kitos Šalies pateiktus jos darbuotojų, igaliotų asmenų, subteikėjų darbuotojų ar kitų atstovų, taip pat kitų asmenų duomenis tvarkys šios Pirkimo sutarties vykdymo, teisėto intereso siekiant pareikšti ar apsiginti nuo ieškinių ar kitų reikalavimų, o taip pat siekiant įvykdyti Šaliai taikomuose teisės aktuose numatytas pareigas, tikslais bei juos atitinkančiais teisiniais pagrindais.

6.3. Kiekviena Šalis kitos Šalies pateiktus asmens duomenis saugos visą Pirkimo sutarties galiojimo laikotarpį, o taip pat po jos pasibaigimo – tiek, kiek būtina pareikšti ar apsiginti nuo ieškinių ar kitų reikalavimų, įvykdyti Šaliai taikomuose teisės aktuose numatytas pareigas.

6.4. Kiekviena Šalis kitos Šalies pateiktus asmens duomenis gali teikti šiems duomenų gavėjams: techninės ir programinės įrangos, naudojamų asmens duomenų tvarkymui, ir su tuo susijusių Paslaugų teikėjams, Šalies naudojamų informacinių ir ryšių technologijų priežiūrai ir aptarnavimui vykdančioms Paslaugų teikėjams, Viešųjų pirkimų tarnybai, kitiems duomenų gavėjams, kuriems asmens duomenys turi būti teikiami vadovaujantis Šaliai taikomais teisės aktų reikalavimais. Tiekėjas Užsakovo pateiktus asmens duomenis gali teikti asmenims, kuriuos jis turi teisę pasitelkti šios Pirkimo sutarties vykdymui.

6.5. Kiekviena Šalis įsipareigoja visus fizinius asmenis, kurių asmens duomenis perduoda kitai Šaliai, tinkamai informuoti apie jų asmens duomenų perdavimą.

6.6. Šalis pažymi, kad fiziniai asmenys, kurie yra pasitelkti Pirkimo sutarčiai su Šalimis vykdyti ir išvardinti Pirkimo sutartyje, yra supažindinti su Pirkimo sutartyje pateiktais jų asmeniniais duomenimis, ir Šalies nustatyta tvarka tam davė savo sutikimą.

6.7. Asmens duomenų tvarkymas gali būti aptariamasis papildomu Šalių susitarimu, pridedamu prie Pirkimo sutarties (kai jis yra sudaromas).

7. Atsakomybė

7.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir Pirkimo sutartį. Šalis įsipareigoja tinkamai vykdyti Pirkimo sutartimi prisiimtus įsipareigojimus ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalą viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

7.2. Tuo atveju, kai ne dėl Užsakovo kaltės Tiekėjas nevykdo sutartinių įsipareigojimų Pirkimo sutartyje ar jos prieduose nurodytomis sąlygomis ar vykdo juos netinkamai, Užsakovui pareikalavus raštu, Tiekėjas moka Užsakovui 150 (vieno šimto penkiasdešimt) Eur baudą už kiekvieną nustatytą Pirkimo sutarties nevykdymo ar netinkamo vykdymo atvejį. Baudos sumokėjimas neatleidžia Tiekėjo nuo Paslaugų suteikimo.

7.3. Pirkimo sutartį nutraukus dėl Tiekėjo kaltės, Tiekėjas privalo sumokėti Užsakovui baudą, lygią 10 (dešimt) procentų pradinės Pirkimo sutarties vertės, tačiau visais atvejais ne mažiau kaip 150 Eur, ir atlyginti dėl Pirkimo sutarties neįvykdymo atsiradusius nuostolius.

7.4. Pirkimo sutarties nutraukimas nepanaikina teisės reikalauti sumokėti baudas, numatytas Pirkimo sutartyje už sutartinių

įsipareigojimų nevykdymą iki Pirkimo sutarties nutraukimo.

7.5. Jei ne dėl Tiekėjo kaltės Užsakovas sutartyje nustatytais terminais nesumoka už tinkamai suteiktas Paslaugas pagal pateiktą sąskaitą faktūrą, Tiekėjo reikalavimu Užsakovas įsipareigoja mokėti 0,05 procentų dydžio delspinigius nuo vėluojamos sumokėti sumos už kiekvieną sąskaitos apmokėjimo termino praleidimo dieną. Delspinigiai skaičiuojami nuo mokėjimo termino pabaigos dienos (ši diena neįskaitoma) iki dienos, kurią buvo gautas apmokėjimas (ši diena įskaitoma).

7.6. Pirkimo sutartį nutraukus dėl Užsakovo sutartinių įsipareigojimų nevykdymo, Tiekėjas gali reikalauti Užsakovo atlyginti dėl to patirtus nuostolius.

7.7. Jei Tiekėjas vykdydamas Pirkimo sutartį nesilaiko galiojančių teisės aktų reikalavimų arba nevykdo arba netinkamai vykdo šioje Pirkimo sutartyje numatytus įsipareigojimus, ir dėl to bet kuris trečiasis asmuo (kompetentingos įgaliotos valstybinės institucijos ar organizacijos ir pan.) pritaiko baudas ar kitas sankcijas Užsakovui, ir (ar) Užsakovas patiria nuostolių, Tiekėjas įsipareigoja atlyginti Užsakovui visus jo dėl to patirtus tiesioginius ir netiesioginius nuostolius ar žalą bei papildomas išlaidas.

7.8. Tiekėjas visais atvejais atsako už Paslaugų teikimo metu jo pasitelktų asmenų padarytus nuostolius ar žalą, nepriklausomai nuo to, ar tokie nuostoliai ar žala būtų padaryta Užsakovui, jo darbuotojams ar bet kokiems tretiesiems asmenims ir jų turtui.

7.9. Tiekėjui netinkamai vykdant savo sutartinius įsipareigojimus Užsakovas turi teisę, neapribodamas kitų, Pirkimo sutartyje ir teisės aktuose numatytų savo teisių gynimo priemonių taikymo galimybių, už įsipareigojimų nevykdymą taikyti vienašalį išskaitymą iš visų pagal Pirkimo sutartį Tiekėjui mokėtinų sumų (pranešant prieš tai Tiekėjui raštu), Pirkimo sutartyje nurodytoms netesyboms bei visiems savo patirtiems nuostoliams padengti. Ši nuostata galioja nepaisant Pirkimo sutarties nutraukimo bei kitų sankcijų taikymo.

7.10. Šalys susitaria, kad Pirkimo sutartyje nustatytos netesybos nėra nepagrįstai didelės – netesybos laikomos teisingomis ir minimalia neginčijama nukentėjusios Šalies patirtų nuostolių suma, patirta dėl Šalies padaryto Pirkimo sutarties pažeidimo.

8. Force Majeure

8.1. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už Pirkimo sutarties neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad Pirkimo sutartis neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Pirkimo sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui (force majeure).

8.2. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Civilinio kodekso 6.212 str. ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

8.3. Šalis negalinti vykdyti pagal Pirkimo sutartį savo įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių veikimo privalo raštu apie tai pranešti kitai Šaliai per 10 (dešimt) dienų nuo tokių aplinkybių atsiradimo pradžios.

8.4. Nenugalimos jėgos aplinkybėms pasibaigus, toliau vykdomi Pirkimo sutartyje numatyti Šalių įsipareigojimai, jei Šalys nesusitarta kitaip.

8.5. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės trunka ilgiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, tuomet Šalis turi teisę nutraukti Pirkimo sutartį, įspėdama apie tai kitą Šalį prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų. Jei pasibaigus šiam 30 (trisdešimties) kalendorinių dienų laikotarpiui nenugalimos jėgos aplinkybės vis dar tęsiasi, Pirkimo sutartis nutraukiama ir pagal Pirkimo sutarties sąlygas Šalys atleidžiamos nuo tolesnio Pirkimo sutarties vykdymo.

9. Pagrindinei sutarčiai taikytina teisė ir ginčų sprendimas

9.1. Šalys susitaria, kad visi Pirkimo sutartyje nereglamentuoti klausimai sprendžiami vadovaujantis Lietuvos Respublikos teise.

9.2. Visus Užsakovo ir Tiekėjo ginčus, kylančius iš Pirkimo sutarties ar su ja susijusius, Šalys sprendžia derybomis. Ginčo pradžia laikoma rašto, pateikto paštu, faksu ar asmeniškai Pirkimo sutarties Šalių Pirkimo sutartyje nurodytais adresais, kuriame išdėstoma ginčo esmė, įteikimo data.

9.3. Jei ginčo negalima išspręsti derybomis per maksimalų 20 (dvidešimties) darbo dienų laikotarpį nuo dienos, kai ginčas buvo pateiktas sprendimui, ginčas perduodamas spręsti Lietuvos Respublikos teismui pagal Lietuvos Respublikos teisę.

10. Pagrindinės sutarties pakeitimai

10.1. Pirkimo sutartis jos galiojimo laikotarpiu, neatliekant naujos pirkimo procedūros, gali būti keičiama joje nustatytais sąlygomis ir tvarka arba Viešųjų pirkimų įstatyme nustatytais sąlygomis ir tvarka. Šalis, inicijuojanti Pirkimo sutarties pakeitimą, pateikia kitai Šaliai raštišką prašymą Portale keisti Pirkimo sutarties sąlygas bei dokumentus, pagrindžiančius prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, ar jų kopijas (dokumentai, kurie dėl techninių priežasčių negali būti pateikiami portale turi būti teikiami el. paštu). Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą Pirkimo sutarties sąlygą kita Šalis motyvuotai atsako per 5 (penkias) darbo dienas. Šalims nesutarus dėl Pirkimo sutarties sąlygų keitimo, Pirkimo sutartis nekeičiama. Šalims tarpusavyje susitarus dėl Pirkimo sutarties sąlygų keitimo, Pirkimo sutarties keitimai įforminami Šalių susitarimu, kuris yra neatskiriama Pirkimo sutarties dalis.

10.2. Pirkimo sutarties vykdymo metu Tiekėjas gali keisti Pirkimo sutartyje nurodytus ir/ar pasitelkti naujus subtiekejus. Keičiantysis subtiekejus, kuriuo tiekėjas rėmėsi kvalifikacijai atitikti, turi neturėti pašalinimo pagrindų bei atitikti Pirkimo sutarties 3.2.2 punkte nurodytu kvalifikacijos reikalavimus. Apie keičiamus ir/ar naujai pasitelkiamus subtiekejus, kuriais Tiekėjas rėmėsi kvalifikacijai atitikti, Tiekėjas turi informuoti Užsakovą raštu nurodant subtiekejo keitimo priežastis ir pateikiant kvalifikaciją (jei informacija apie kvalifikaciją nėra prieinama viešai) bei pašalinimo pagrindų nebuvimą patvirtinančius dokumentus ir gauti Užsakovo rašytinį sutikimą. Užsakovas taip pat reikalauja, kad Tiekėjas informuotų apie visų subtiekėjų (kuriais jis nesirėmė kvalifikacijai atitikti) pakeitimus Pirkimo sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subtiekejus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

10.3. Nustačius viešuosius pirkimus reglamentuojančiuose teisės aktuose numatytus Tiekėjo pasitelkto ar planuojamo pasitelkti subtiekejo pašalinimo pagrindus, Užsakovas reikalauja Tiekėjo per protingą terminą tokių subtiekėjų pakeisti kitu.

10.4. Pirkimo sutarties vykdymas gali būti stabdomas ir/arba Paslaugų teikimo terminas nukeliamas esant bent vienai iš šių aplinkybių, ne ilgesniam laikotarpiui, nei nurodytos aplinkybės tęsiasi:

10.4.1. esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms – Pirkimo sutarties vykdymo terminai stabdomi nuo kliūties atsiradimo momento arba jeigu apie ją nėra laiku pranešta, nuo pranešimo momento ir atnaujinami kai minėtos aplinkybės nebetrukdo vykdyti Pirkimo sutarties;

10.4.2. esant nenumatytiems aplinkybėms, jei tokių aplinkybių kiekviena Pirkimo sutarties šalis, būdama protinga ir apdairi, negalėjo iš anksto numatyti;

10.5. Visi Pirkimo sutarties pakeitimai įforminami atskiru rašytiniu Šalių sutarimu.

11. Pagrindinės sutarties galiojimas ir nutraukimas

11.1. Pirkimo sutartis įsigalioja Šalims sudarius Pirkimo sutartį. Pirkimo sutarties sudarymo momentu laikomas Užsakovo atlikto užsakymo patvirtinimo Portale momentas.

11.2. Pirkimo sutartis galioja iki galutinio sutartinių įsipareigojimų įvykdymo, įskaitant Šalių tarpusavio atsiskaitymą, arba iki Pirkimo sutarties nutraukimo.

11.3. Pirkimo sutartis gali būti nutraukta abipusiu rašytiniu Šalių sutarimu, išskyrus, kai tiekėjas padarė esminį sutarties pažeidimą.

11.4. Užsakovas gali raštišku pranešimu nutraukti Pirkimo sutartį įspėjęs Tiekėją prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų, kai:

11.4.1. ne dėl Užsakovo kaltės Tiekėjas neįvykdo savo sutartinių įsipareigojimų.

11.4.2. Tiekėjas perleidžia Pirkimo sutarties vykdymą be Užsakovo leidimo;
11.4.3. Tiekėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, kai sustabdo ūkinę veiklą, arba kai įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija.
11.5. 11.4.1-11.4.2 papunkčiuose nurodytos Sutarties nutraukimo priežastys laikomos esminiu Pirkimo sutarties pažeidimu. Nutraukus Pirkimo sutartį dėl Tiekėjo padaryto esminio Pirkimo sutarties pažeidimo, Užsakovas, vadovaudamasis viešuosius pirkimus reglamentuojančių teisės aktų nustatyta tvarka, įtraukia Tiekėją į Nepatikimų tiekėjų sąrašą.
11.6. Užsakovas turi teisę, įspėjęs Tiekėją prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų, vienašališkai nutraukti Pirkimo sutartį Viešųjų pirkimų įstatyme numatytais atvejais, laikydamasis šiame įstatyme Pirkimo sutarties nutraukimui nustatytų reikalavimų.
11.7. Užsakovas turi teisę nutraukti Pirkimo sutartį bet kuriuo momentu, jei Užsakovui užsakyti kelionės dokumentai yra nebereikalingi, pateikdamas pranešimą Tiekėjui Portale. Tokiu atveju jei Paslaugos jau yra suteiktos, kainos dalis už kelionės organizavimo paslaugą Tiekėjui turi būti sumokama, o kainos dalis už kelionės dokumentus mokama atsižvelgiant į galutinio paslaugos teikėjo nustatytas šių dokumentų keitimo / grąžinimo taisykles.
11.8. Tiekėjas gali raštišku pranešimu nutraukti Pirkimo sutartį įspėjęs Užsakovą prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų, kai Užsakovas nevykdo savo įsipareigojimų pagal Pirkimo sutartį ilgiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų. Šiame punkte nurodyta Sutarties nutraukimo priežastis laikoma esminiu Pirkimo sutarties pažeidimu.
11.9. Pirkimo sutarties nutraukimas nepanaikina teisės reikalauti atlyginti nuostolius, atsirandančius dėl įsipareigojimų nevykdymo pagal Pirkimo sutartį, kaip tai numatyta Pirkimo sutarties nuostatose.

12. Pagrindinės sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės

12.1. Papildomos Pirkimo sutarties įvykdymo užtikrinimo priemonės netaikomos.

13. Baigiamosios nuostatos

13.1. Pirkimo sutartis yra elektroniniu būdu suformuota Portale remiantis standartine Pirkimo sutarties forma be pakeitimų, išskyrus įterptą informaciją, kuri buvo Portale pateikta Užsakovo ir Tiekėjo.
13.2. Pirkimo sutartis negali būti sudaroma ir vykdoma, jei ji buvo suformuota ne Portale.
13.3. Pirkimo sutartis yra vieša. Šalys laiko paslapyje savo kontrahento darbo veiklos principus ir metodus, kuriuos sužinojo vykdamas Pirkimo sutartį, išskyrus atvejus, kai ši informacija yra vieša arba turi būti atskleista įstatymų numatytais atvejais.
13.4. Šalys susirašinėja lietuvių kalba. Visi Šalių rašytiniai pranešimai ar prašymai, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu asmeniškai ar per kurjerį pateikti kitai Šaliai ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, faksu, elektroniniu paštu, šioje sutartyje nurodytais adresais ar fakso numeriais arba kitais adresais ir fakso numeriais, kuriuos, pateikdama pranešimą nurodė Šalis.
13.5. Jeigu pasikeičia Šalies adresas ir (ar) kiti duomenys, Šalis turi raštu informuoti kitą Šalį ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo bent vieno kontakto duomenų pasikeitimo.
13.6. Pirkimo sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.
13.7. Pirkimo sutarties priedai yra neatskiriama sudedamoji Pirkimo sutarties dalis:
13.7.1. Priedas Nr. 1 – Teikiamos paslaugos;
13.7.2. Priedas Nr. 2 – Paslaugų techninė specifikacija.
https://keliones.cpo.lt/Corporate/Documents/BookingContract/CPO/B_dalis_Technine_specifikacija_PORTALUI_V2.pdf

Užsakovas
Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Adresas: Gedimino pr. 19, LT-01103, Vilnius

Įmonės kodas: 188675190
PVM Kodas: LT886751917
Bankas: AB DNB bankas Vilniau skyrius
a/s: LT674010042400070079
Tel: +370852391001
+370852391212
El. Paštas:
Už Pagrindinės sutarties vykdymą atsakingas asmuo/asmenys:

Tiekėjas
Estravel Vilnius, UAB
Adresas: Konstitucijos pr. 26, 08105, Vilnius
Adresas korespondencijai: -
Įmonės kodas: 110781452
PVM Kodas: LT107814515
Bankas: AB Swedbank
a/s: LT97 7300 0100 0032 2387
Tel: +37052125807
El. Paštas:
Atsakingas asmuo/asmenys:

Už Pagrindinės sutarties ir pakeitimų paskelbimą atsakingas asmuo:

Atstovaujantis asmuo
Vardas, Pavardė:
Pareigos:
Parašas: _____
Data: 2025-12-05

Atstovaujantis asmuo
Vardas, Pavardė:
Pareigos:
Parašas: _____
Data: 2025-12-05

Pagrindinės sutarties NVG10093 priedas

TEIKIAMOS PASLAUGOS

Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Paslaugos kaina, EUR be PVM
1	Kelionės organizavimo paslauga	5,70 €
2	Lėktuvo bilietas: 2025-12-09-2025-12-09 Flynas National Air Service-Flynas National Air Service Dubai-Riyadh-Riyadh-Dubai 1 asmuo	313,84 €
Pradinės Pagrindinės sutarties vertė, Eur be PVM		319,54 €
PVM, Eur		1,20 €
Sutarties kaina, Eur su PVM		320,74 €

Užsakovas
Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Atstovaujantis asmuo
Vardas, Pavardė:
Pareigos:
Parašas: _____

Tiekėjas
Estravel Vilnius, UAB
Atstovaujantis asmuo
Vardas, Pavardė:
Pareigos:
Parašas: _____